

大师谈收藏

翡翠投资

收藏入门

FEICUITOUZI
SHOUCANG
RUMEN

李苍彦 方东亮 编著



上海科学技术出版社

G894
320

「大师谈收藏」



翡翠投资 收藏入门

李苍彦
方东亮 编著

上海科学技术出版社

4982
图书在版编目 (CIP) 数据

翡翠投资收藏入门/李苍彦, 东方亮编著. —上海: 上海科学技术出版社, 2010.1

(大师谈收藏系列)

ISBN 978-7-5478-0062-1

I. 翡… II. ①李…②东… III. ①玉石-投资-基本知识②玉石-收藏-基本知识 IV. F724.787 G894

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第204218号



责任编辑 全立勇

装帧设计 房惠平

装帧制作 谢腊妹 李 政

上海世纪出版股份有限公司 出版、发行
上海科学技术出版社

(上海钦州南路71号 邮政编码200235)

上海精英彩色印务有限公司印刷 新华书店上海发行所经销

开本 850×1168 1/32 印张 6.5 字数 190千 插页 4

2010年1月第1版 2010年1月第1次印刷

印数 1-5100

ISBN 978-7-5478-0062-1/J·2

定价: 48.00元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题,
请向工厂联系调换

1. 翡翠的名称是怎样来的?

翡翠这个名称源于一种美丽的小鸟。雄鸟的羽毛以红色为主，称为“翡”；雌鸟的羽毛以绿色为主，称为“翠”，故人们称这种鸟为“翡翠鸟”。

早在2000多年前的中国古代，人们就已经将翡翠鸟美丽多彩的羽毛选为制作珍贵首饰的原料。战国时代的著名思想家韩非子在《韩非子·储说左上》中曾讲述一则“买匣还珠”的故事，文中就有描绘匣之装饰精美的文字：“为木兰之柜，薰桂椒之桱，缀以珠玉，饰以玫瑰，辑以羽翠……”。这里的“辑以羽翠”就是指用翡翠鸟的羽毛装饰木匣，以增添光彩。

汉代许慎《说文解字》中亦有“翡，赤羽雀也”，“翠，青羽雀也”，即“翡”是一种红色羽毛的小鸟，而“翠”则为一种绿色羽毛的小鸟。由于翡翠鸟羽很美，因而古代的人们就将其制成饰物，作为装饰品。唐代陈子昂诗中“翡翠巢南海，雌雄珠树林……旖旎光首饰，葳蕤烂锦裳”。其中“翡翠”一词即指鸟类。翡翠鸟在南海之滨筑巢，雌雄双栖于繁茂的树林之间。后来人们发现了颜色如同翡翠羽毛般漂亮的玉石——红翡绿翠，遂以翡翠相称。现实生活中，有翡翠鸟又名“单狗”，红嘴短尾以吃小鱼为生，常在夏季荷塘出现，它脖子背部的羽毛绿色闪光，用来制作首饰亦光彩照人。



绿翠手镯

工匠们用翡翠鸟的羽毛拼



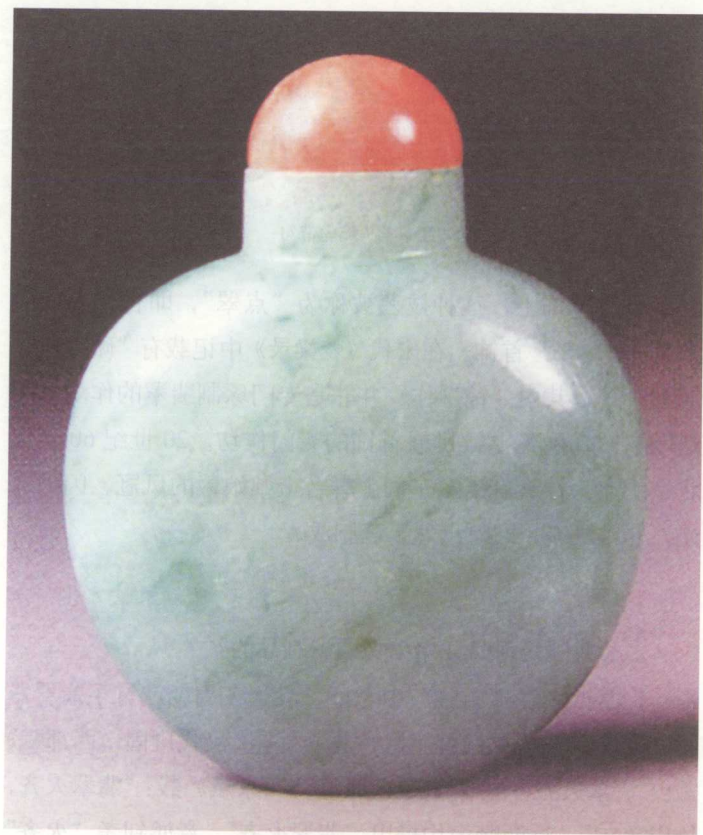
——— 红翠龙头螭虎带勾 ———

嵌在金属首饰上，这种技艺被称为“点翠”，即古代人们所说的“钿翠”首饰。在宋代《梦粱录》中记载有“碾玉作”、“铺翠作”，其中“铺翠作”并非是专门琢制翡翠的作坊，而是以翡翠鸟羽毛贴镶拼嵌首饰的专门作坊。20世纪60年代北京的盔头社就有点翠车间。舞台上娘娘戴的风冠，闪闪绿光，非常漂亮，即以点翠工艺制成。

2. 我国是何时开始出现翡翠制品的？

据章鸿钊在《石雅》中考证，我国在周朝就有了翡翠器物。而在汉代翡翠就可能指的是玉石了，汉代班固《西都赋》载：“翡翠火齐，含耀流英”。张衡《西京赋》载：“翡翠火齐，饰以美玉”。这两赋中均提出“翡翠火齐”，章鸿钊考“火齐”为水晶之古称，而翡翠与火齐（水晶）并举，这时的“翡翠”可能指的是玉石。1968年在河北满城汉中山靖王刘胜墓中出土了一件镶嵌翡翠的饰品，“作马蹄形，两侧饰浮雕式对兽两只，中嵌兽头形翡翠”。《晋书·舆服志》中“……服章多阙，而冕饰以翡翠、珊瑚杂珠。”考梁代徐陵《玉台新咏序》中有“琉璃砚匣，终日随身，翡翠笔床，无时离手”。南朝齐国诗人谢朓《落梅》诗中也有“用持插云髻，翡翠比光辉”的句子。唐代诗人令狐楚《远别离》诗述：“玳织鸳鸯履，金装翡翠簪”。在唐代邠王府旧址（西安南郊何家村）地窖出





翡翠鼻烟壶

土的文物中，有“翠玉六块”。宋代欧阳修《归田录》载：“余家有一玉罍，形制甚古而精巧，始得之，梅圣俞以为碧玉。在颍州时，尝以示僚属，坐在兵马钤辖邓保吉者，真宗朝老内臣也，识之曰：‘此宝器也，谓之翡翠。’云：‘禁中宝物皆藏宜圣库，库中有翡翠盏一只，所以识也。”南宋女词人李清照《金石录·后序》中述：“首无明珠翡翠之饰。”因此可以认为，虽然周代、汉代就可能有翡翠玉类制品，但未见实物佐证。在宋代，因翡翠颜色与碧玉较为相近而易于混淆，

或是当时翡翠还较稀有，只为进贡之宝，而并不为一般人们所识。直到清代，翡翠才开始盛行于世。如今，我们所能见到的翡翠古旧器物，多为清代产物，且具有时代特征。翡翠古旧制品多为扁方、朝珠、扳指、鼻烟壶、翎管和烟嘴等。

清光绪十五年（1889年），鉴赏家、收藏家唐荣祚应邀为英国伦敦博物馆撰写《玉说》，其中翡翠自成一节，评价颇佳，自开先河，成为正确认识并公开介绍翡翠的第一人。文中评价翡翠“艳夺春波娇欲滴翠，映水则澄鲜沕照，陈几亦光怪陆离，是为翡翠之绝诸。”把翡翠“艳而娇、鲜、光”的视觉美感，描绘得非常到位。



翡翠翎管

翡翠烟袋嘴



3. 什么是翡翠?

翡翠的主要组成矿物是硬玉，其化学式为 $\text{NaAl}(\text{Si}_2\text{O}_6)$ ，理论成分主要是 59% 的二氧化硅、25% 的氧化铝、15% 的氧化钠。天然翡翠除含硬玉之外，还含有 1% ~ 52% 的辉石族其他矿物，如透辉石、钙铁辉石等。

翡翠是由无数细小的纤维状微晶纵横交织而成的致密块状集合体，具有毡状构造，十分坚韧，能耐相当高的撞击力和压力。翡翠多具玻璃光泽或珍珠光泽，常呈半透明，少数为透明（全透明的称“玻璃种”），断口参差状。

在我国玉石界，素有红色为翡，绿色为翠的概念和说法。近年来，“翡翠”一词成了泛指各种颜色缅甸玉的广义术语。

翡翠虽然与软玉相比是玉石中的后起之秀，但从玉质及



翡翠原生矿石无皮



翡翠次生矿石有皮

其价值来看，它已成为世界宝石界公认的玉石之王，具有很高的经济价值、收藏价值和欣赏价值。

翡翠不管是山料（原生矿石）还是籽料（次生矿石），主要都是由硬玉矿物组成的致密块体。在显微镜下观察，组成翡翠的硬玉矿物紧密地交织在一起，形成翡翠的纤维状结构。这种紧密的纤维状结构，使翡翠具有细腻和坚韧的特点。

4. 翡翠及其色彩是怎样形成的？其主要化学成分和物理性质是什么？

翡翠是一种矿物，它的成矿条件是在低温（ $100 \sim 400^{\circ}\text{C}$ ）、高压（ $5 \times 10^3 \sim 7 \times 10^3$ 千帕）的情况下，且地表深处含有富钠质岩石和多钠长石的岩石经过地壳运动和地层的大断裂，发生了强力的挤压，进而产生质变所形成的，即岩石变质时钠长石分解成翡翠。而盛产



玻璃地翡翠佛坠

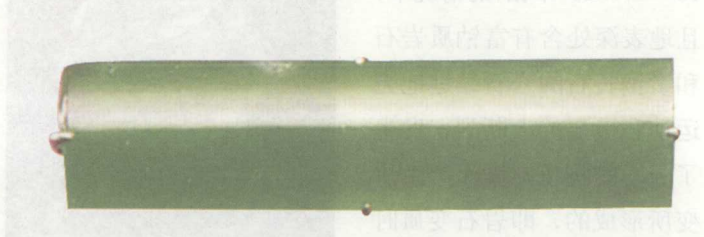


各色翡翠麦穗饰件

翡翠的缅甸北部雾露河流域，地质体正好处于低温高压带，位于印欧板块与欧亚板块碰撞带的东侧。

就其化学成分来看，翡翠是一种钠铝硅酸盐矿物。此外，翡翠还含有金属铬、钽、铁、锰、镍等微量致色元素，这些致色元素使翡翠出现了绿、翠绿、黄绿、蓝绿、褐、红、橙、淡紫、粉紫等色彩。

翡翠的绿色是因二价铬离子在成矿过程中进入晶格而致色，紫色是因含有 1% ~ 2% 的铬元素与微量铁元素而致色，

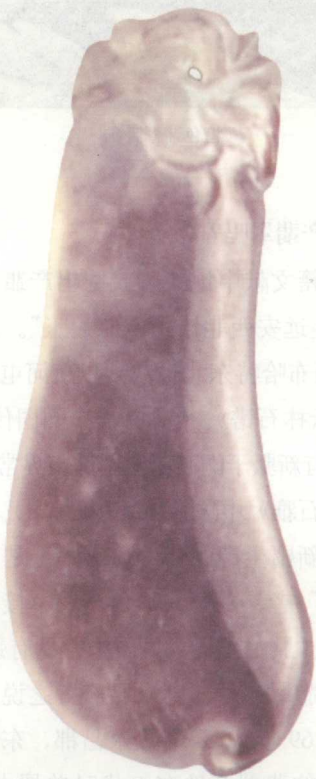


绿色半圆翡翠胸针

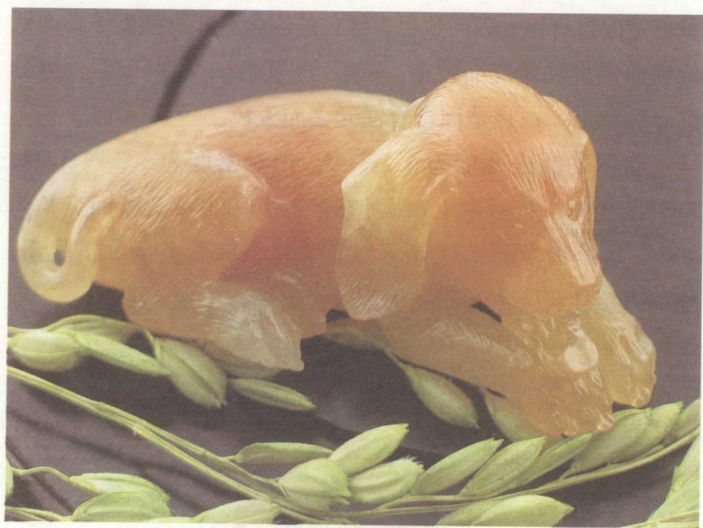


黄色是因含有钼元素而致色，红色是因含有二价钴离子或因低价铁向高价铁转变而致色。“翡”即红色，又称“春”，可分红春和紫春。白色是因含有镁元素而致色。

翡翠的摩氏硬度为 $6.5 \sim 7$ ，相对密度为 $3.3 \sim 3.34$ ，呈玻璃光泽，折射率 1.66 ，熔解度约 1000°C ，断面交角为 87° 。从矿物学的角度来看，翡翠属于辉石类，单斜晶系，结构以短柱状为主，纤维状、毯状为辅。



紫色翡翠茄形坠



橙色翡翠卧狗

5. 我国出产翡翠吗？

我国有些古籍文献中记载着我国出产翡翠，如《荆门州志》载：“翠石生远安西北诸山，似碧玉”。黑龙江《西布哈特志略》载：“西布哈特东北百八十里凯河屯后山，有翡翠矿一处”。另在《云林石谱》、《宋史·于阗国传》、《明一统志》等书中也都记载有新疆于阗产翡翠。珠宝界常有人说云南省产翡翠。章鸿钊《石雅》中述：“或谓（翡翠）亦产西藏南部。”

其实，所谓新疆生产的翡翠，实际上是白玉中之绿色品种而称作“碧玉”者，由于其形色与翡翠接近，所以常造成混淆。至于湖北、黑龙江直至目前未曾见有翡翠产出。

过去曾有“翡翠产于云南永昌府”之说。原来，东汉永平十二年（公元69年），云南置永昌郡，东晋成帝时废。经考证，缅甸北部的翡翠产地在汉代时曾属中国永昌府管辖。唐代时中缅之间曾有长达数世纪的南诏国，其版图包括了緬



甸北部和永昌郡（今云南保山），并在大理建都。公元8世纪时设永昌府，治所在今云南保山，1913年废。认为中国云南产翡翠，实际上是缅甸北部所产的翡翠，集散于云南腾冲、大理等地。清代檀萃《滇海虞衡志》卷二载：“玉出南金沙江（即缅甸雾露河），江昔为腾越所属，距州两千余里，中多玉，夷人采之，撒出江岸各成堆，粗矿外获，大小如鹅卵石状，不知其中有玉并玉之美恶与否，估客随意买之，运至大理及滇省，皆有作玉坊，解之见翡翠，平地暴富矣。”

所谓云南出产翡翠，主要是因以前翡翠多由云南输出，故而误以云南所产。其实，即使翡翠中一种被称为“云南翠”的，亦非云南所产。

所谓翡翠亦产西藏南部，只是中外学者从地理成矿原因方面的一种推测。可有两种解释：一是缅甸山地产翡翠，其地在西藏南部；二是西藏南部境内产翡翠，这种解释还有待进一步考证。

尽管中国目前不产翡翠，但云南和西藏与缅甸翡翠产地邻近，从地质条件上看也有产翡翠的可能性。不过，到目前为止，中国境内尚未发现翡翠的产地。

6. 世界上优质翡翠产在哪里？

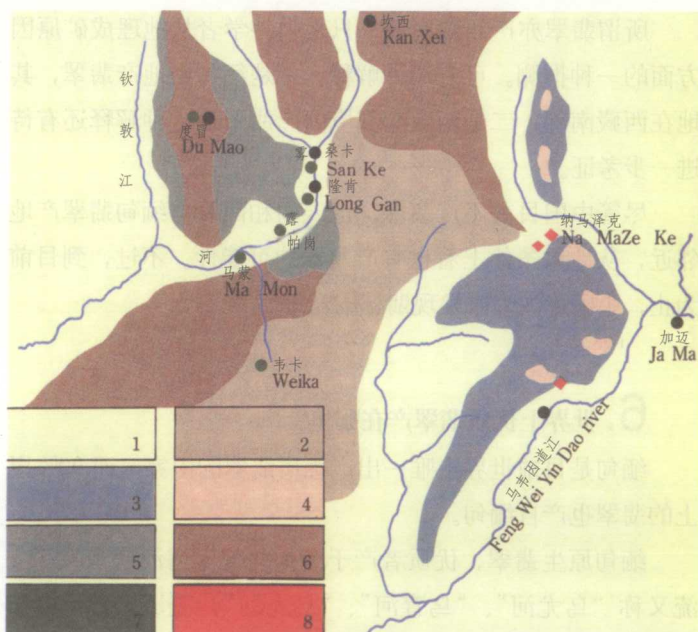
缅甸是目前世界上唯一出产优质翡翠的国家，而90%以上的翡翠也产自缅甸。

缅甸原生翡翠，优质者产于缅甸北部雾露河（亲敦江支流又称“乌尤河”、“乌育河”、“乌龙河”）流域。矿区分布在早第三世变质岩带中。组成变质带的岩石有蛇纹石化纯橄榄岩、角闪石橄榄岩、蛇纹岩、蓝闪石片岩、阳起石片岩以及绿泥石片岩，而这些片岩在局部地区被花岗岩脉切穿。翡

翠矿床在度冒地区的蛇纹岩中。翡翠矿体呈脉状、透镜状组成而厚的矿带。最著名的四个原生翡翠矿为：度冒、緬冒、潘冒和南奈冒。

緬甸次生翡翠，是含翡翠砾石，分布在雾露河高层阶地上，优质的翡翠砾石或卵石大者重达7千克以上。这种翡翠砾石常有细粒的褐色皮壳，是区分原生翡翠（山料）和次生翡翠（籽料）的重要标志。此外，在緬甸北部的冲积砂矿中也有翡翠砾石，沿雾露河及其支流的河谷地带分布，其中最大的一个砂矿位于度冒以南10千米处。

緬甸最著名的翡翠产地区方圆约十三千米范围，距离



- | | | |
|------------|--------------|------------|
| 1—现代冲积层； | 2—早第三纪碳岩； | 3—前寒武纪花岗岩； |
| 4—前寒武纪大理岩； | 5—蓝闪石片和其他片岩； | 6—蛇纹岩化橄欖岩； |
| 7—翡翠矿床； | 8—红宝石矿床 | |

緬甸北部翡翠矿区地质构造示意图



中国云南边境只有 150 千米。

除缅甸外，日本的新潟县片卡村、哈萨克斯坦的伊特穆隆达和叶尼塞河支流河谷的卡什卡拉克、乌拉尔地区的列沃·克列佩利、美国加州克列尔克里克和利奇湖、危地马拉的莫塔奎山谷曼泽纳村以及墨西哥、瑞士、苏格兰等国家也产翡翠。这些产地的硬玉虽在矿物学上属同类，但其质地、颜色、硬度、透明度都相差甚远，从玉器使用价值的角度看，价值很低，因此不被世人接受认可。

可以这样说，只有缅甸产的硬玉才能称为翡翠，才是唯一能用于玉器雕刻的优质原料。

7. 缅甸翡翠是从什么时候开始输入中国的？

前苏联地质学家基也夫林科指出，缅甸度冒、缅冒、潘冒和南奈冒的次生翡翠矿发现于 1871 年，至今已开采了一百多年，仍未采空。而缅甸雾露河谷的原生翡翠早在 13 世纪（宋末至元初）已经开始采矿。

从历史典籍上看，中国很早就有了翡翠制品，但不少宝石学家认为，我国到目前为止，考古出土及宫廷珍藏尚未发现明朝以前有翡翠制品。地质学家也指出，这是一个尚待探讨的问题。比如《明史·舆服志》中记载，皇后冠服项下有“其冠，园匡冒以翡翠”，皇后常服项下有“首饰、钏镯用金玉、珠宝、翡翠”。虽然翡翠在明朝已列入皇后舆服的定制之中，但从明定陵出土文物中未见有翡翠，说明当时翡翠还比较稀有，这有待今后进一步考证。

世界优质翡翠主要产自缅甸，中国的翡翠公认为由缅甸输入，但最早输入的时间一直不详。英国历史学家李约瑟在《中国科学技术史》中称：“18 世纪以前，中国人并不知道

硬玉这种东西。以后，硬玉才从缅甸产地经云南输入中国。”但此说也有待进一步的研究。

8. 缅甸翡翠产地主要的矿区和场口在哪儿？

翡翠的主要产地是位于北纬 $20^{\circ} \sim 28^{\circ}$ ，东经 96° 线左右的缅甸北部山区。北起拉班，南至温朵，东至和平，西起红木林，雾露河纵贯南北，故有“玉石矿产地在雾露河谷之说。该地区南北长 240 千米，东西宽约 170 千米，多为丘陵地和冲积平地。

“场口”即开采翡翠料石的具体地名或矿名。各场口的翡翠石毛料外观有同有异，质量也有高下之分。玉石商从切身实践深有感触地说，不懂场口的人不宜买赌石（即毛料），只能买明料和成品。缅甸翡翠主要产区按翡翠石的种类和开采时间顺序分别为：老场区、大马坎场区、小场区、后江产区、雷打产区和新场区。现将这些场区简介如下。

一是老场区。较大的场口有 27 个，位于雾露河中游两岸。其中最著名的场口是老帕敢（坎）、回（会）卡、大谷地、四通卡、马那、格拉莫。其他场口有育马、仙洞、南莫、摆三桥、琼瓢、香公、英洛根、兹波、格银琼、东郭、那莫邦凹、宪典、马勐湾、帕丙、结崩琼、三决、桥乌、莫洞、勐毛、苗撇、东莫。这些场口的翡翠石产量多、质量好，挖掘最深的地段已开采到 20 米深的第三层。第一层为黄沙皮，第二层为黄红沙皮，第三层为黑沙皮。

二是大马坎场区。较大的场口有 11 个，位于雾露河下游两岸。最著名的场口是大马坎、黄巴、莫格跌、雀丙。其他场口有南丝列、西达列、南色丙、莫龙基地、库马、大三卡、那亚董。这些场口多为黄沙皮和黄红沙皮。场口之间的玉石